

Стратегия

Логика войны и мира

Edward N. Luttwak

Strategy

The Logic of War and Peace

The Belknap Press of Harvard University Press
CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS
2003

Университет Дмитрия Пожарского

Эдвард Н. Люттвак

Стратегия Логика войны и мира

Перевод с английского
А. Н. Коваля и Н. Н. Платошкина

3-е издание



МОСКВА
Университет Дмитрия Пожарского
2017

УДК 355

ББК 68.4

Л96

Подготовлено к печати и издано
по решению Ученого совета
Университета Дмитрия Пожарского

Люттвак Э. Н.

Л96 Стратегия: Логика войны и мира / Эдвард Н. Люттвак; [пер. с англ. яз. Ковалева А. Н. и Платошкина Н. Н.]. — 3-е изд. — М.: Русский фонд содействия образованию и науке, 2017. — 392 с.

ISBN 978-5-91244-198-1

Об авторе. **Эдвард Люттвак** — всемирно известный специалист по военной стратегии и геополитике. Работал консультантом в Совете национальной безопасности и в Государственном департаменте США советником президента Рональда Рейгана. Участвовал в планировании и осуществлении военных операций. Создатель геоэкономики — раздела геополитики, где исследуется борьба государств и других глобальных субъектов за сферы влияния в мире.

«Стратегия: Логика войны и мира» вышла в свет в 1987 г. Предлагаемый вниманию читателей перевод сделан со второго издания (2003 г.), в котором учтен опыт операции НАТО в Югославии в 1999 года. В книге рассказывается о «парадоксальной» (диалектической) логике, лежащей в основе стратегического мышления. Обсуждаются четыре уровня стратегии: техника, тактика, оперативное искусство, стратегия театра военных действий и большая стратегия. Автор анализирует войны нового типа — «постгероические войны», по-рожденные страхом потерь и желанием избежать их любой ценой. Идеи автора подкреплены многими историческими примерами. В КНР книга используется как учебное пособие для слушателей военной академии. В приложении размещена статья о геостратегическом положении современного Китая.

УДК 355

ББК 68.4

© Edward N. Luttwak, 2003

© Коваль А. Н., русский перевод, 2012

© Платошкин Н. Н., русский перевод, 2012

ISBN 978-5-91244-198-1

© Русский фонд содействия образованию и науке, 2017

*Посвящение:
моему сыну, Джозефу-Эммануилу*

Выражения признательности (первое издание)

Я благодарен фондам Макса Кинга Морриса и Артура Вайнинга Дэвиса за грант, предоставленный Центру стратегических и международных исследований в Вашингтоне и доставшийся мне. Немалую помощь я получил и от отдельных сотрудников Центра: от его председателя, Амоса А. Джордана, взявшего на себя тяжелую ношу, чтобы я продолжал работу; от Кристи Д. К. Дэнцлер, предложившей оригинальное целительное средство, когда вдохновение ненадолго покинуло меня; от Уолтера З. Лакёра, проявлявшего неизменную мудрость и энциклопедические познания в диалоге, который велся годами и продолжается до сих пор; от Дэвида М. Абшайра, бывшего председателя Центра, а теперь госслужащего: он в течение долгого времени поощрял это предприятие и словом, и делом. Э. Лоренс Чикеринг из Института современных исследований не в первый раз пожертвовал собственным рабочим временем, чтобы помочь мне. У. Сет Карус и Стивен П. Глик, некогда мои студенты, а ныне большие знатоки своего дела, всячески помогали мне с начала до конца. Как обычно, они были первыми моими читателями и к тому же не последними из критиков. Когда внезапно возникла проблема, чреватая прекращением моей работы, верный друг Роберт А. Мосбахер-младший из Хьюстона, штат Техас, немедленно вмешался, чтобы предотвратить конфликт с органами власти. Сотрудник издательства Гарвардского университета Майкл А. Аронсон пестовал эту книгу с самого начала, еще задолго до того как пришел в Гарвард. Большую часть десятилетия заняли «фальстарты», и, пока я без особого труда завершал другие, не столь сложные книги, Майкл упорно штудировал заброшенные мною черновики и настаивал, что решение может быть найдено. Не последним из его благодеяний стало то, что он помог убедить Джойса Бэкмана из издательства Гарвардского университета подготовить этот текст к публикации. Зная прежде лишь немного об этом ремесле, я не был готов ни к специфическим затруднениям, которые вызвала работа над книгой, ни к тому, насколько может измениться текст под рукой редактора высочайшей квалификации.

Выражения признательности (второе издание)

Задержав подготовку переработанного издания, я не смог сопротивляться Руфи Йарон из Колледжа национальной безопасности Израиля, которая лишила меня возможности выдумать очередную отговорку, предоставив отсканированный текст первого издания. Неоценимую помощь оказал мне и Марко Моретти, тогда студент магистратуры Школы дипломатической службы Джорджтаунского университета в Вашингтоне. Я благодарен многим рецензентам первого издания и его переводов на другие языки за критику, причем даже больше, чем за щедрые похвалы. К сожалению, я не могу перечислить их поименно. Зато хорошо помню Уолтера З. Лакёра, проявлявшего неизменную мудрость и энциклопедические познания в ходе диалога, длившегося целые годы и повлиявшего на оба издания; Дэвида М. Абшайра, принявшего меня в свой Центр стратегических и международных исследований, когда я впервые приехал в Вашингтон; Макса Кинга Морриса, Амоса Э. Джордана, покойную Крису Д. К. Дэнцлер, Э. Лоренса Чикеринга, У. Сета Каруса и Стивена П. Глика. Все они существенно помогли мне в подготовке первого издания, равно как и Роберт А. Мосбахер-младший из Хьюстона (штат Техас), устранивший самое неожиданное обстоятельство, которому воспротивились бы органы власти. Майкл А. Аронсон из издательства Гарвардского университета в ходе сотрудничества, начавшегося в 1975 году, буквально вынырнул оба издания. Эта книга объединяет меня с другими авторами, которые испытали на себе благотворное воздействие выдающегося редакторского таланта Элизабет Хёрвит и безупречного мастерства главного литературного редактора, Донны Бувьер.

Содержание

Содержание	8
Предисловие	10
Часть I. Логика стратегии	13
Введение	15
1. Осознанное применение парадокса на войне	17
2. Логика в действии	33
3. Эффективность и кульминационная точка успеха	53
4. Совпадение противоположностей	75
Часть II. Уровни стратегии	117
Введение	119
5. Технический уровень	125
6. Тактический уровень	137
7. Оперативный уровень	147
8. Стратегия театра военных действий I: решения военных и политиков	177
9. Стратегия театра военных действий II: нападение и оборона	189
10. Стратегия театра военных действий III: воспреещение (interdiction) и неожиданная атака	203
11. Не-стратегии: военно-морская, военно-воздушная и ядерная	215
12. Возрождение стратегической воздушной мощи	237

Часть III. Итоги: большая стратегия. 263

13. Сфера действия большой стратегии	267
14. Вооруженное увещание	277
15. Гармония и дисгармония на войне.	295
16. Может ли стратегия приносить пользу?	321

Приложения. 331

Определения стратегии	333
Воздушная война в ходе войны в Персидском заливе 17 января — 27 февраля 1991 года.	337
Операция «Резкий удар грома» (Instant Thunder).	349

**Почему Китай не станет следующей сверхдержавой
глобального масштаба... И как бы он мог ею стать. 353**

<i>Список использованной литературы.</i>	<i>369</i>
--	------------

<i>Предметный и именной указатель</i>	<i>375</i>
---	------------

ИСТОРИЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ:

24. *Исэров А. А.* США и борьба Латинской Америки за независимость, 1815—1830. М., 2011.
25. *Платошкин Н. Н.* История Мексиканской революции. Том 1: Истоки и победа. 1810—1917 гг. М., 2011.
26. *Платошкин Н. Н.* История Мексиканской революции. Том 2: Выбор пути. 1817—1828 гг. М., 2011.
27. *Платошкин Н. Н.* История Мексиканской революции. Том 3: Время радикальных реформ. 1828—1940 гг. М., 2011.
28. *Платошкин Н. Н.* Чили 1970—1973 гг. Прерванная модернизация. М., 2011.
29. *Платошкин Н. Н.* Интервенция США в Доминиканской республике 1965 года. М., 2013.
30. *Платошкин Н. Н.* Сандинистская революция в Никарагуа. Предыстория и последствия. М., 2015.

СЕРИЯ «ХОЛОДНАЯ ВОЙНА»:

31. *Липкин М. А.* Советский Союз и интеграционные процессы в Европе: середина 1940-х — конец 1960-х годов. М., 2016.
32. *Мазов С. В.* Холодная война в «сердце Африки». СССР и конголезский кризис, 1960—1964. М., 2015.
33. Многосторонняя дипломатия в биполярной системе международных отношений / отв. ред. Н. И. Егорова. М., 2012.
34. *Петров П. В.* Краснознаменный Балтийский флот накануне Великой Отечественной войны: 1935 — весна 1941 гг. М., 2016.
35. *Платошкин Н. Н.* Весна и осень чехословацкого социализма. Чехословакия в 1938—1968 гг. Часть 1. Весна чехословацкого социализма. 1938—1948 гг. М., 2016.
36. *Платошкин Н. Н.* Весна и осень чехословацкого социализма. Чехословакия в 1938—1968 гг. Часть 2. Осень чехословацкого социализма. 1948—1968 гг. М., 2016.
37. *Симонов Н. С.* Военно-промышленный комплекс СССР в 1920—1950-е годы: темпы экономического роста, структура, организация производства и управление. М., 2015.
38. *Стыкалин А. С.* Венгерский кризис 1956 года в исторической ретроспективе. М., 2016.

39. Тумишис М. А. Щит и меч Советского Союза. Справочник: краткие биографии руководителей органов государственной безопасности СССР и союзных республик (декабрь 1922 — декабрь 1991 гг.). М., 2016.
40. Улунян Ар. А. Балканский «щит социализма». Оборонная политика Албании, Болгарии, Румынии и Югославии (середина 50-х гг. — 1980 г.). М., 2013.
41. Хмурые будни холодной войны. Ее солдаты, прорабы и невольные участники / отв. ред. А. С. Степанов. М., 2012.

СОБРАНИЯ СОЧИНЕНИЙ:

Четыре тома избранных произведений О. А. Седаковой:

42. Седакова О. А. Четырехтомное издание избранных произведений: Стихи (1-й том). М., 2010.
43. Седакова О. А. Четырехтомное издание избранных произведений: Переводы (2-й том). М., 2010.
44. Седакова О. А. Четырехтомное издание избранных произведений: Poetica (3-й том). М., 2010.
45. Седакова О. А. Четырехтомное издание избранных произведений: Moralia (4-й том). М., 2010.
46. ДВА ВЕНКА: Посвящение Ольге Седаковой. Сборник статей / под ред. А. В. Маркова, Н. В. Ликвинцевой, С. М. Панич, И. А. Седаковой. М., 2013.

Собрание сочинений В. В. Биbihина:

47. Биbihин В. В. Слово и событие. Писатель и литература. Собрание сочинений. Том I. М., 2010.
48. Биbihин В. В. Введение в философию права. Собрание сочинений. Том II. М., 2013.
49. Биbihин В. В. Новый ренессанс. Собрание сочинений. Том III. М., 2013.

УЧЕБНИКИ И УЧЕБНЫЕ ПОСОБИЯ:

50. Девяткина К. С. Сборник упражнений к учебнику ENGLISH IX (под ред. О. В. Афанасьевой и И. В. Михеевой). М., 2017.
51. Девяткина К. С. Сборник упражнений к учебнику ENGLISH X (под ред. О. В. Афанасьевой и И. В. Михеевой). М., 2017.
52. Девяткина К. С. Сборник упражнений к учебнику ENGLISH XI (под ред. О. В. Афанасьевой и И. В. Михеевой). М., 2017.

53. *Зайков А. В.* Римское частное право в систематическом изложении. Учебник. М., 2012.
54. *Поливанова А. К.* Старославянский язык. Грамматика. Словари. М., 2013.
55. *Рязановский А. Р.* Математика. Подготовка к ОГЭ и ЕГЭ. Арифметика, алгебра, начала математического анализа. Очерки по истории математики с древнейших времён. М., 2015.
56. *Савватеев А. В.* Математика для гуманитариев. Живые лекции. М., 2017.
57. *Смышляев А. Л.* История Древнего Рима от Ромула до Гракхов. Учебное пособие. М., 2007.
58. *Черная Африка: прошлое и настоящее.* Учебное пособие по Новой и Новейшей истории Тропической и Южной Африки / под ред. А. С. Балезина, С. В. Мазова, И. И. Филатовой. М., 2016.

ВЕСТНИК УНИВЕРСИТЕТА ДМИТРИЯ ПОЖАРСКОГО:

59. Вестник Университета Дмитрия Пожарского. Выпуск 1. Город: история и культура. М., 2014.
60. Вестник Университета Дмитрия Пожарского. Выпуск 1 (2). Русь и Византия. М., 2015.
61. Вестник Университета Дмитрия Пожарского. Выпуск 1 (3). Политические репрессии на севере России (материалы работы Соловецкого семинара). М., 2016.
62. Вестник Университета Дмитрия Пожарского. Выпуск 2 (4). Советский ландшафт древней ойкумены: отечественная наука о древнем Востоке и античности в 1920—1980-е гг. М., 2016.

ЭТНОГРАФИЯ. ФОЛЬКЛОРИСТИКА. АРХЕОЛОГИЯ:

63. *Иванова Л. И.* Карельская баня: обряды, верования, народная медицина и духи-хозяева. М., 2016.
64. *Иванова Л. И.* Персонажи карельской мифологической прозы. Исследования и тексты быличек, бывальщин, поверий и верований карелов. М., 2012.
65. *Криничная Н. А.* Крестьянин и природная среда в свете мифологии. Былички, бывальщины и поверья Русского Севера: Исследования. Тексты. Комментарии. М., 2011.
66. *Лобанова Н. В., Филатова В. Ф.* Археологические памятники в районе Онежских петроглифов. М., 2015.
67. *Лобанова Н. В.* Петроглифы Онежского озера. М., 2015.

68. *Логинов К. К.* Обряды, обычаи и конфликты традиционного жизненного цикла русских Водлозерья. М., 2010.
69. *Ольговский С. Я.* Цветная металлообработка Северного Причерноморья VII–V вв. до н.э. По материалам Нижнего Побужья и Среднего Поднепровья. М., 2014.
70. *Толстая С. М.* Образ мира в тексте и ритуале. М., 2015.

Полный список книг, выпущенных Издательством Университета Дмитрия Пожарского (Русский фонд содействия образованию и науке), а также аннотации, оглавления, избранные главы и информацию о местах продажи вы можете найти на сайтах www.s-and-e.ru и www.publisher.usdp.ru, на страницах издательства в социальных сетях www.vk.com/izdatelstvo_udp и www.facebook.com/izdatelstvoudp

**Контакты издательства: Москва, Комсомольский проспект, дом 23/7, корп. 2,
+7(499) 242-37-24, knigiudp@gmail.com**

Если вы нашли в наших книгах опечатки, просьба сообщить о них на электронный адрес knigiudp@gmail.com. В сообщении нужно указать книгу, страницу и абзац, где была обнаружена опечатка. Благодарим за сотрудничество.



УНИВЕРСИТЕТ ДМИТРИЯ ПОЖАРСКОГО

Университет носит имя князя Дмитрия Михайловича Пожарского — восстановителя и защитника российской государственности в Смутное время, навсегда вошедшего в историю нашей Родины как пример верности долгу, искренней и деятельной любви к Отчизне.

Университет Дмитрия Пожарского ставит перед собой задачу подготовить для России фундаментально образованных, высококвалифицированных специалистов-исследователей в ключевых областях знания и сферах человеческой деятельности.

Приоритетом Университета является восстановление ценности классического фундаментального образования, науки и практики в России. Университет Дмитрия Пожарского призван стать Университетом в исконном значении этого слова.

Мы видим **выпускников Университета** людьми с большой внутренней мотивацией, источник которой — их образование, чувство чести и любовь к Родине; людьми сильными, не боящимися внутренней работы; людьми, способными к самостоятельному целеполаганию для изменения мира вокруг себя.

Получение степени магистра Университета поможет сформировать собственное, глубокое и цельное мировоззрение, умение аналитически мыслить, постигать новое, видеть связь вещей и явлений, способность понять структуру любой области человеческого знания и деятельности и готовность грамотно взаимодействовать с профессионалами в этой области, способность решать самые сложные задачи.

Эти качества позволят выпускникам участвовать в руководстве образованием и наукой в национальном масштабе, разрабатывать решения научных и социальных проблем первостепенной важности.

Осенью 2017 года будет проводиться набор на следующие магистерские программы, реализуемые совместно Университетом Дмитрия Пожарского и Государственным академическим университетом гуманитарных наук:

«ИСТОРИЯ И КУЛЬТУРА АНТИЧНОСТИ» (НАПРАВЛЕНИЕ «ИСТОРИЯ»)

Программа дает лингвистическую, историческую и филологическую подготовку, открывающую широкую перспективу научно-педагогической деятельности; овладение в достаточной степени классическими языками позволяет напрямую обращаться к основам современной философии и культуры.

«МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ АНАЛИЗ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ (МАСЭП)» (НАПРАВЛЕНИЕ «ЭКОНОМИКА»)

Программа включает в себя изучение совокупности предметов, которые позволят понять экономическое и социальное устройство современного общества и его эволюцию, — математики, теоретической физики, экономических дисциплин, социологии, психологии.

Обе программы предполагают овладение фундаментальной интеллектуальной культурой: общими предметами являются история и иностранные языки,

магистрантам МАСЭП будет дано представление о современном гуманитарном знании, а магистрантам-историкам — базовый курс современной физики и математики.

**«ТРАДИЦИОННЫЙ КИТАЙ»
(НАПРАВЛЕНИЕ «ВОСТОКОВЕДЕНИЕ И АФРИКАНИСТИКА»)**

Программа предполагает углубленное изучение основных религий, социальных институтов, социально-этнических групп населения Китайской империи и Восточной Азии в целом как базы для академической деятельности и практической коммуникации.

N.B. От абитуриентов ожидается владение китайским языком.

Выпускники программ получают степень магистра Университета Дмитрия Пожарского и диплом о присвоении квалификации магистра государственного образца ГАУГН.

В дальнейшем планируется открытие **бакалавриата и аспирантуры.**

Телефон для справок по вопросам зачисления: 8-800-505-36-48
(звонок на территории России бесплатный).

Более подробная информация на сайте Университета **www.usdp.ru**

УВАЖАЕМЫЕ ИССЛЕДОВАТЕЛИ!

Приглашаем вас к публикации в «Вестнике Университета Дмитрия Пожарского». Журнал выпускается с 2014 года, входит в Российский индекс научного цитирования (РИНЦ). В настоящий момент специализация издания — гуманитарные науки (история, филология, экономика, социология, философия и др.).

Продолжается формирование номеров за 2017 год по следующим темам:

- культура Серебряного века;
- революция 1917 года;
- репрессии в СССР.

К публикации принимаются научные статьи (не более 120 000 знаков с пробелами), рецензии на современные научные издания (не более 40 000 знаков с пробелами), исторические источники (объем по согласованию).

Основные требования к содержанию — обоснованная в тексте научная новизна исследования и доступность языка изложения. Не принимаются работы, ранее опубликованные в других изданиях или размещённые в Интернете. Все материалы рецензируются членами редколлегии журнала. Материалы публикуются бесплатно.

Все вопросы и материалы высылайте на электронный адрес:

vestnik.udp@yandex.ru.

Научное издание

Подготовлено к печати и издано по решению
Ученого совета Университета Дмитрия Пожарского

Люттвак Эдвард Николае

**Стратегия:
Логика войны и мира**

3-е издание

Перевод *А. Н. Коваль, Н. Н. Платошкин*

Научный редактор *Н. Н. Платошкин*

Редактор *А. Д. Сусид*

Дизайн обложки *Е. А. Горева*

Макет и верстка *Б. Ю. Григорьев*

Подписано в печать 03.03.17. Формат 70×100/16.

Гарнитура *NewtonC*. Бумага офсетная, 80 г.

Тираж 1000 экз. Заказ № _____

«Русский фонд содействия образованию и науке».

Университет Дмитрия Пожарского.

119435, Москва, ул. Малая Пироговская, д. 13, стр. 1.

www.s-and-e.ru

www.publisher.usdp.ru

knigiudp@gmail.com

Отпечатано: АО «Т 8 Издательские технологии».

109316, Москва, Волгоградский проспект, д. 42, корп. 5.